

Kálaad ashúshwóógú Pyêr nyó á cilə yé Isâ í dúgyá nə Pyêr ashúshwóógú yí

Pyêr, muud lwámá mə Yésus-Krîst, bá Silvê (Silas) wé bwé á cilə (1.1; 5.12). A ci né í á bə bwé njúl *Babilon (5.13). Róma wé á ngé jəlá nə jêw nə Babilon éne.

Kálaad nyəméfwó ngə nyîn né nyə á ciləw shú búúd bwé á ngə kúnəw nyí yəbó ókrîsten dí wá (2.2), mədɔ mán mə á bə ciimá ntáni ímpál í shí ítóon yá Azí ácwáágé dí. Məma íciyá bíse cínəngú ntúga:

(1) Okrîsten búsə ijigə-jigə wa shí gaád (1.1 nə 2.11).

(2) Cug, nə shwiy mə Yésus-Krîst í jəlá nə bə krîsten yêsh yuug á ngég nə bə yí.

(3) Yuug jəəng í lwó krîsten kuú njəənd á kyéyugú nə ohááden yí, nə bóól okrîsten yí, nə otówe ɔ shwóg yí (2.18–3.6).

(4) Kuú njəənd ósól ɔ məsáal búsə nə omása ohááden wá, nə budá bwé á bá ohááden wá (5.1-7 nə 1.22–2.3).

Cug mə krîsten í jəlá bə mbii á nə buud ɔ tóon bwé bég kú nə sâ bwé júm okrîsten yí.

Məbáda

¹ Mə Pyêr, *muud lwámá mə Yésus-Krîst, mə wé mə cíl kálaad éga. Mə cilə bí miféeshá mí Zembí mí á mə ciima, kə ngə cugə cug íjigə-jigə Pôŋ, nə

Galátia, nə Kapados, nə Azi, nə Bitinî yí. ² Féeshálə Zembî Sóónǵú nyə a féesh bí yí, í á bɛ yuug nyə á bwey yigulá ná a bá sá yí; nyə á ka sá ná Nkɛŋkɛ Shíshim tálúg bí koogú, bí bóg nə məgwág nə Yésus-Kríst, mæcií mé má fúbúg bî.

Zembî ké bul sá bí mpaam, a bul námá sá ná bí cágəg ná shee.

Akíba nə cug Zembî ngá nti sá yí

³ Gúmá nə Zembî, Sóónǵú mə Cwám̄ba wúsú Yésus-Kríst. Gúmá nə nyə muud nyə á bul gwág sé cey lámúd, a gwúmushi Yésus-Kríst, a mú sá ná sé byélúg ncuncumbə cínəng gwúmálə wəəng dí yé. Byélúlə sé á má nyiŋgə byél ja ábeé wəəngú í á má sá ná sé bág nə bwágó lúú í ábúlé bwelə bə nə məsáám yí, ⁴ sé ka ngə bwánd dúsú kəw lá mənywa Zembî mə bwígg gwów jəŋ dí yí, mənywa mə ábúlé bwelə ntáma, kú bwelə kə mábwam, kú bwelə jumə má. ⁵ A mə bwígg námá bí buud mpífə nyé í ngá baagulə wá, bí buud ngá bii mbaagulá wəəngú nə zhií a búgə wá, shú ná bí bág ŋwa cug á mə bwey shín kwəməsa búúd bé yí, cug í bá nyín ná ngəŋ mwów m̄a məzhúgúlá dí yí. ⁶ Bí mú ngə jág bul bə nə məshusug ja bí ngá mpu ntó yí, tɛem bə ná í é jii ná ná bí ngág nə bwəma nə məkugulə mimbii mimbii, mə ngə sá bí mæcey mə lám búbaalé fwálá ja gaád. ⁷ Məkugulə məəng mə jəlá nə bə, nəcé búgə jín jí nə mfíí ntə or, sá í dú ntáma yí; ná ndéé, námá nda bwé dú wá or kuda dí fyá nyə ná, búgə jín í jəlá nə bwəma nə məkugulə shú ná í mpúyúg ná jí fwámé búgə, bí ka

1:2 2.9; Rom 8.29; Ifz 1.4; 2Te 2.13; 2Pr 1.10 mæcií: 1.19 1:3 1.23; 2Kr 1.3; Tit 3.5 1:6 2Kr 4.17; Zhk 1.2-3 1:7 Zhb 23.10; Sòm 66.10; Iza 48.10; 1Kr 3.13

bá ηwa mǎshwúmb, ηwa gúmá, bwé ságusə bí jwów Yésus-Kríst mə bá zə lwóya nyúúl yí. ⁸ Bí ηgə cœl Yésus wəɔŋgá í njúl ná bí a shígé dúg nyə, bí ηgə *búgula nyə bí kú námá fwo dúg nyə; gwé wé ηgə yə bí məshusug mà ntɔ ηkwón, mbii məshusug múúd cúgé nə ηkul bæ nə ndí jí. ⁹ Məshusug məɔŋg məsə nəcé bí mə bíi myəna mi búgə jí: *mishíshim mín mí bá bíi cug.

¹⁰ Buud ɔ mícúndə bwé á cúndə ná Zembî mə bá sá bí sólúgú mpáam wá, bwé á wundə micilyá, sɔ ná bwé wámbulá cug míshíshim mín mí mə bíi ní*.

¹¹ Bwé á ηgə sɔ ná bwé mpúg fwála ísá byɔɔŋg í á bæ ná í bá síy yí, nə váál í á bæ ná í bá ηgə síy yí; nəcé Shíshim mə *Kríst bwé á bæ nə ndí yí í á bwey jaaw bwo məcɛy í á bwey bæ ná Kríst mə bá zə bwəma nə ndí má, nə gúmá í á bwey bæ ná í bá bɛ cínɔŋg mpúsə yí. ¹² Zembî nyə á ka lwó bwo ná lân bwé á ηgə bwiing yí í á shígé dúgya nə bwo, í á yida bæ shú dún. Ná ndéé, Nkɛŋkɛ Shíshim mə ka wú gwôw zə sá nə obwiingye bwé bwíingug bí lân wəɔŋgá. *Wəéŋgəles bwáméfwó bwé ηgə cœl kənd mísh ísá yá lân wəɔŋgád.

Kuú njɔnd á buud ɔ Zembî

¹³ Nda jí ntó ná, ságá ná milúú mí bég bí ηkí yísa, cunalugá íyéesh bín, ságá ná bwágə lúú jêsh í bég bí nji mpáam mə Zembî dî, mpaam á bá sá bí ja Yésus-Kríst mə bá lwóya nyúúl yí. ¹⁴ Ságá nda bwán wá məgwág, kúgá ná ηgə bɛ iyéesh í ayíyáág bí á də bæ

1:8 Yuá 20.29; 2Kr 5.7 **1:9** Rom 5.2; 6.22; Ifz 1.14 **1:10** Luk 24.46; 1Kr 15.3-4; 2Pr 1.19-21 * **1:10** Tééd na kə wós mpánzə 12, jísa sá Yésus nyə á cɛ Mat 13.17 nə Luk 10.24 yí. **1:12** Ifz 3.9-10
1:14 Rom 12.2; Ifz 2.3; 4.17-18

nə ndí bî kú fwo mpu Krîst yí. ¹⁵ Muud nyə á jêw bí yé nyə ádé sɛɛŋgya nə məbôw; nda jí ntó ná, bí má jəlá nə də sásulə məbôw kuú njəond wán wêsh dî. ¹⁶ Gwó wó jí cilyá Kálaad Zembî dí yí, ná: «Bəgá miŋkɛŋkɛ mi búúd, nəcé mə ji ŋkɛŋkɛ.»†

¹⁷ Dâ má də sámb búúd milású nda í jəla ná, kú kə múúd ŋkəomád; Dâ wəŋg ntâg ó bí má dú kámb yé. Nda jí ntó ná, ŋgəgá nə cugə nə fúndúgú té bí bí ná wa shí mishwun yí, ¹⁸ bí ŋgə mpu nə Zembî nyə á jəna tâŋ yílələ bí mbɛɛ cug bí á ləg nə impáambə bín yíid. Tâŋ nyəŋg í á shígé bə ísâ nda or ŋkí kwóógú bwá də lúlə *mwaanê nə ndí yí, isâ bí nə ŋkul ntáma yí. ¹⁹ Tâŋ Zembî nyə a jəna yí í á yida bə ijimá í məcíi, má njúl nda məcíi mə mwâ ncwəmbɛ jísə kú nə sá á jumúg, kú nə təw cúcwán lú məbwam yé, məcíi má Krîst. ²⁰ Zembî nyə á bwey tâl Krîst ntó a nda fwo fwə shí nə gwôw; a má ka zə sá sólúgú wəŋg shú dún mwów mâ məzhúgúlá mágáad. ²¹ Nyə gwúmushi Krîst, a sá nə a ŋwág zhwog gúmá, shú nə búgə nə bwágə lúú í bəg bí nyədí.

²² Nda bí á má ŋwa obúbələ nə məgwág nə, məgwág məŋg mə á má fúbushi bí *mishíshim nə bí cɛɛlag fwámé cɛilələ á omínyəŋú, kú nə məkəŋ. Cɛilagá mpədúgá nyín nə milám mifúbán, cɛila ntó kú yəw. ²³ Bí má jəlá nə cɛila kú yəw, nəcé, bí buud bí á má byəl ncuncúmbə wá, mpəg í á má byá bí yí í

1:15 Ləv 19.2 † **1:16** Dúgúg ciyá ni Ləv 19.2 dî. Í ŋgə cɛɛl ci ná: dɛgá sásulə mísám, nəcé mə ádé sɛɛŋgya nə mísám. **1:17** Iza 63.16; Zhe 3.19; Mat 6.9; 16.27; Rom 2.6; Zhk 2.1; 1Pr 4.5 **1:18** Mat 20.28; 1Kr 7.23; 6.20 **1:19** 1.1-2; Yuá 1.29; Mis 20.28; 1Kr 5.7; Ifz 1.7; Heb 9.12 **1:20** Ifz 1.4 **1:21** gúmá: 5.1; Rom 5.2 **1:22** 2.17; 3.8; 4.8; Rom 12.9; Gal 6.10; 2Pr 1.7; 1Yn 4.11 **1:23** Yuá 1.13; Heb 4.12; Zhk 1.18

cúgê ntâg mpæg jí nê ñkul bwo yí; jísê mpæg í cúgê nê ñkul bwo yí, gwé wé Milású mí Zembî myâ mikuwó, mí ákandugə. ²⁴ Ngaá jí cilyá Kálaad Zembî dí ná:

Buud bêsh búsa nda ikáá,

ijɔɔ byáŋ nda fuláwa.

Káá í dú shwáás, fuláwa kud,

²⁵ ñji Milású mí Zembî myáá

mí njúl kandugə á kandugə.

Milású mí Zembî myəŋgə wé Jɔɔɔ Lán bwé á bwiŋg bí yí.

2

¹ Nê ndéé, yowugá mægwo mə lâm, yow mákêŋ, nê kwába, nê zhíŋ, nê ojaawú-jaawú. ² Yidagá gwág yéesh mílású mí Zembî námé nda íkúkényí í dú gwág yéesh bəl ná. Milású mí Zembî mísê bí mán mányá, fwámé mányá kú bə mâ fulâ. Bì mó jəlá nê gwág myo yéesh shú ná mí sáág nê bí ŋgóg nê wŋy kə bá kumə cug á kandugə kandugə dî. ³ Í é bə ntó ñkí bí a má kagulə Cwámba ná ndéé bí kwey ná á nywa.

Mísəŋ agúgwáan

⁴ Shíshúgá Cwámba kúnə-kúnə; a jisə kwóógú á kuwô búúd bwé á myaas yí, í njúl ná dáá wé Zembî nyə a féesh ná dúsá jimá shú dé dí yí. ⁵ Bì músə mikuwó mí mákwóógú; kwagá ŋgə sɛɛŋgya ná ndéé bí mú bə njów á *shíshim shú íséy í fada, í dúg kənd Zembî *mətúnuga mâ shíshim, nyé é də magulə lúú má Yésus-Kríst dî má. ⁶ Jísə Kálaad Zembî dí ná: Dugá! Mə a má féesh jimá kwóógú,

1:24 Iza 40.6-8; Zhk 1.10-11 **2:1** Ifz 4.25; Zhk 1.21; 4.11 **2:2** 1Kr 3.2 **2:3** Sòm 34.9 **2:4** Sòm 118.22; Iza 28.16 **2:5** 2.9; Rom 12.1; Ifz 2.21-22 **2:6** Iza 28.16; Rom 9.33

mə bwíng dwo Siyôn* tâŋ kwóógú áshúshwóógú.

Muud mə jéég kwon nyádí yé nyə abúle sámba.

⁷ Zembî má sá ná bí buud ηgá *búgula wá bi ηwág gúmá. Nji, buud bwá ηngê nə búgula wá, jí shú dán ná:

Kwóógú ólwóye bwá á myaas yí,

í má bæ kwóógú lú lámuga†.

⁸ Í nyiŋgə námá bæ kwóógú lú mábɔɔgú,

kwóógú í é də búlal búúd yí.

Bwá é də bwim cínɔŋgú nəcé bwá má ban ná bwá *amágúláyé ciyá má Zembî; Zembî nyə á bwey námá təl bwo ná bwá bág shúgula ntó. ⁹ Bi báá bi búsa mpwon buud Zembî nyə á féésh yí, bi búsa kında ófada ɔ Cî, lwon búúd má Zembî, kúl búúd Zembî nyə á kusə yí; nyə á féésh bí ná bi dág bwiiŋg məma ísá byé, nyə muud nyə á jôw bí ná bi wúg yídúgúd zə máŋkenya mé mâ mímbúgú dî yé. ¹⁰ Bi a shígé bæ kúl má Zembî yág, bi músə kúl jé ja gaád. Zembî nyə a shígé də gwág bí cey lámúd, a mú ηgə gwág bí cey lámúd ja gaád.

Kuú njɔnd ósól ɔ másáal ó Zembî

¹¹ Yé bwááŋg má búl cɛel wá, bi búsa ijigə-jigə wa shí gaád nda buud bwá njúl ízhaá shíd ná bwá bá cɔ

* **2:6** Dúgúg ciyá ni Rom 9.33. Siyôn nyə á bæ məma mbáŋ bwá á lwó ηgwéla á Yurúsalem cínɔŋg gwów yí. **2:7** Sôm 118.22; Mat 21.42; Mis 4.11 † **2:7** Dúgúg sá ni Mat 21.42; Mak 23.20; Mis 4.11 nə Ifz 2.20. Í á də bæ kwóógú bwá á də tééd jil mándalúd yí, dwó wá bwá á də bɛ ja bwá lám mənyuŋg mə njów yí. **2:8** Iza 8.14; Rom 9.33

2:9 1.2; MmN 19.5-6; Ləv 19.2; Mbá 4.20; 7.6; 14.2; Iza 9.1; 43.21; 61.6; Mis 26.18; Rom 5.17; 2Kr 4.6; Ifz 5.8; Tit 2.14; Heb 13.12; 1Pr 2.5; Mbá 1.6; 20.4 **2:10** Ozê 2.23; Rom 9.25 **2:11** 1.1, 17; Sôm 39.13; Rom 7.15, 17-23; Gal 5.17; Heb 13.14

wá. Ná ndeé, mə ɲgə yáág nə bí náá: yowugá ɲgélə bɛ iwímbúg í cug múúd, í cɛel gwílya bí *mishíshim. ¹² Dugá bə nə jɔ kuú ɲɔɔnd na cug bínɔɲ ohááden ɲgə cugə níid. Í dúg bə ntó shú ná, ja bwé céél du ntáma bí mínə ná bi búsə mimbúwúlú yí, bwé yídag du dúg jɔjɔ mísólúgú mín nə ndeé bwé mú bá yə Zembí gúmó ja á bá zə yí.

¹³ Nda bí búsə búúd ɔ Cwámba ná, bídúgá nə tówe shwóg yêsh búúd bwé mə tâl yé jwúg nə bî; ɲjwú-buud jwúg nə bí ná nyə wé jí ájaláci, ¹⁴ ogwáməna jwú nə bwo wé ɲjwú-buud nyə á tâl nə bwé dúg yə ósól ɔ məbôw intúgúlí, du ságusə íjɔɔ i búúd wá. ¹⁵ Nəcé sâ Zembí ɲgə jii yí ji nə bi dúg sá mánywa, mánywa məɔɲg mə é du sá nə míkás mi búúd mí bég kú ná nə sâ mí é ci bí yí. ¹⁶ ɲgəgá nə cugə cug fulí; ɲji, cug fulí jɔɔɲg í á jélayé nə ka yida bə bí búduga dúlə shweel mágwɔ mə lâm; dugá yida ɲwa bíméfwó nə bi búsə salawús mə Zembí dî. ¹⁷ Gúmálúgá muud yêsh, bí cɛel ómínyɔɲá bân wâ búgə, ɲwa Zembí nə gwɔɔgə, gúmal ɲjwú-buud.

Cug Ólwaábulə

¹⁸ Yé ólwaábulə‡, bídúgá nə omása bân bwé jwúg nə bî, ɲwagá ijwúga byáɲ nə fwámé gwɔɔgə; tɔɔ omása búsə nə bów-bôw fúlú wá, kú bul bə ɲji bɔɔɲg búsə nə jɔ fúlú wá, ɲkí ntâg bɔɔɲg bwé ádé yâ wá. ¹⁹ Mpugá nə, jisə jɔjɔ sólúgú nə múúd jisówúg məntágula á ɲgə bwəma nə ndí a kú nə məbɛɛ má;

2:12 Iza 10.3; Mat 5.16; 2Kr 5.10 **2:13** Rom 13.1-7; Tít 3.1 **2:15** 3.16 **2:16** 1Kr 6.11, 19-20; Gal 5.13 **2:17** 1.22; 3.16; Mik 24.21; Mat 22.21; Gal 6.10; Flp 2.12 **2:18** Ifz 5.21-6.9 **2:18** Ifz 6.5-8
‡ **2:18** Ciyá sé mə cí na nə «lwaábulə» ni jisə námə Luk 16.13 nə Mis 10.7 nə Rom 14.14. **2:19** 5.12

a jísówúg kú lámusa nəcè nywáá bálə múúd má Zembî. ²⁰ Nkí muud má jísow bígá á bwámá nə ndí nəcè a sálə mábôw yí, dáyé dúmá nyó é ηwa cínəηg yí? Wó ká ηgə yida jísow njugú wo ηgə sá mənywa, jísə jəjə sâ mísh má Zembî dî. ²¹ Zembî nyə a jôw ntâg bí ná bi zég cugə ntó. Ngaá *Kříst nyə á jug shú dán? Nyə a lwó bí yuug ná bi bág də bɛ zhíí nyé. ²² Nyə muud nyó á shígé bwelɛ sá *səm yé, nyə muud nyə á shígé bwelɛ lás lósú mákəη yé, ²³ nyə muud nyó á də bə, bwə ηgə lwîy nyə a kú bweel yé, a tɛem jug, a kú cwambələ búúd, a yida də jôw nji Zembî muud má dú cígal mílsú tətəlí yé; ²⁴ nyə muud nyə á ηwa misəm mísú nyádí nyúúlúd kə nə myo kwolós dí yé, nyə a sá ntó shú ná sə bág mimbimbə shú sâ í dágyá nə misəm yí, sá kág yida ηgə cugə shú ótətəlí; nyə muud nyúúl í á jug nə yáág-yáág mǎfəη bi bəη bi mú yəl yé. ²⁵ Nəcè bi á bə nda incwəmbɛ í á jímb nə zhíí yí. Ká, ja gaád í, bi má nyingə zə wə muud ηgə wíł *mishíshim mín ηgə baagulə myo yé.

3

Cug á mpádúgá mudá bá mudúm

¹ Budá o, námə nda sá amə ci nə bóólúgá nə, maguləgá nə ogwúm bún bwə jwúg nə bî; ntó nyə e sá nə, tɛem bə nə bóól bwə ηgə bə nə məshwán, kuú njəond mə búdá bəη í é sá nə bwə máguləg Milósú mí Zembî ntəni muud nda lésha nə bwo. ² Bwə é magulə nji nə dǎlə dúg nda bí ηgə cugə nə lám ηgwúd

2:20 4.14 **2:21** Mat 16.24; 20.26-28; Yuá 13.15; Rom 15.5 **2:22** Iza 53.9; Yuá 8.46; Heb 4.15 **2:23** 3.9; Iza 53.7; Mat 26.55-56, 67; 27.14, 27-31 **2:24** Iza 53.4, 5; Rom 6.2, 11; Kol 2.14; Heb 9.28
2:25 Iza 53.6; Eze 34.5-6; Mat 9.36; Yuá 10.16; Heb 13.20 **3:1** 1Kr 7.16; Ifz 5.22-24

ná, nə nda bí ηgə mpu yə bwo gúmə ná. ³ Kúgá dɛ sá nyanǵá á nyúúl dí tóón, dɛ fendya mílúu, dɛ bwáád óŋkaaw nə ivunǵá í or nə mikáándó mí álal-kus. ⁴ Yidagá dɛ sá nyanǵá í á búle bwεε fyóómb yí, nyanǵá á lám dí cwû: fúlú á kú dɛ yâ, dɛ bæ né sheε, jâŋ nyanǵá wə í búl bæ nə mfií mísh má Zembî dí. ⁵ Budá bwə á gwág nə Zembî yág wá, bwə á dɛ bwánd sá jêsh nə búgə wə Zembî wá, ntó wə bwə á dɛ sa nyanǵá yé, bwə dúgə magulə ná ogwúm bán bwə jwúg nə bwo. ⁶ Í á bæ budá nda *Sara mudá mə *Aburaham, nywáá nyə á dɛ bæ nə məgwág nə ηgwúm yé, a dɛ jôw nyə ná Cwám̄ba. Bî músə bwán ó *Sára wəŋg ka ηgə sá mánywa kú bíd ná ifwaas í zég sá bí mitédúgá ná búl-bul-búl.

⁷ Bî bân budúm ntâg hí, námə nda mə ηgə ci nə budá ná, ηgəgá nə cugə nə budá bán bî ηgə mpu ná bân búšə váál búúd átutagû. Nwágá bwo nə gúmə ná Zembî ηgə námə yə bwo dán kəw á cug á ηgə yə bí mpáam dí yí. Cugəgá nə bwo ntó shú ná məjəgula mə dúg bæ bí kú nə mimyágə.

Cug á mpádúgá omínyəŋû

⁸ Mə cεεl ci nə bî bēsh ná: bəgá lâm ηgwúd, bí ka dɛ gwígya məcεy, dɛ ciila cεεlí á omínyəŋû nə omínyəŋû, dɛ bæ nə lâm inkúŋkwoŋ, muud yēsh səlɥg nyəmэфwó shí; ⁹ kúgá dɛ bweel məbôw, kú bweel məlwíy. Yidagá dɛ bæ, múúd mə ká sá bí məbôw, bí bwádan nə nyə, nəcé sá Zembî nyə a jôw bí né bî dúg sá wə cí, a ka námə bá shwu bí ibwádan. ¹⁰ Mpugá ná jíšə cilyá Kálad Zembî dí ná:

3:3 1Tm 2.9 **3:7** Ifz 5.25-28; 1Tm 2.8 **3:8** 1.22; Ifz 4.2-3;
Flp 2.2-3 **3:9** 2.23; Zhb 31.30; Mat 5.44; Rom 12.17 **3:10** Sôm
34.13-17; Zhk 1.26

Ŋkí muud má cœel cugə fwámé cug, cug á ná a weef
nyúul,

á jələ ná bæ kú dɛ jág lás nə buud, kú dɛ bwiiŋg íjǝǝ;

¹¹ á jələ nə yɔw sálə məbôw, a dɛ sá mánywa,

a dɛ sǝ mázhíí mēsh ná mpwogé bég,

a dɛ wá ŋkul nyé nyêsh ná mpwogé wɔɔŋg kág
shwóg nə shwóg.

¹² A sáág ntó nəcə mísh má Cwám̄ba má ŋgə dúg
otətəlí ɔ búúd, a ŋgə gwágulə məjəgula máŋ;

a má yida nywaadulə mpwóombú nə buud bwé ŋgə
sá məbôw wá.

Cug á fwála lu cíwálí

¹³ Bí má ká ntâg bæ nə cimbú sálə mánywa, zə

nyə e sá bí məbôw? ¹⁴ Ŋkí bi má ka ntâg jug nəcə

ŋgələ cugə tətəlí, bi báá má jəla. Kúgá bæ nə ífwaas

nə buud bwé mpíí bí wá, kúgá bíd ná mitédúgá

mí bég bí ná búl-bul-búl. ¹⁵ Yidagá ŋgə yə Cwám̄ba

wán *Kříst gúmá mílámúd, bi dɛ bæ kwééshá ja jêsh

nə ŋkí muud mə jî bí sâ bí ŋgə *búgula yí, bí mpu

shwǝǝla búgə jín. ¹⁶ Shwǝǝlələ wɔɔŋg í jələ nə yida

bə nə lám ná shɛɛ, nə lám ná sán, lám kú bæemb

tɔɔ májumâ; ntó nyə e sá nə ja bwé ŋgə ntáma bí

mínə yí, buud bwé ŋgə ci nə bi anğê nə kyey fwámé

kuú njɔɔnd ókřisten wá bwé bég nə shwôn. ¹⁷ Nəcə,

ŋkí Zembí mə bíd ná muud júgug nəcə a ŋgələ sá

mənywa, ntó bul jəla, ntó jugúlə nəcə məbôw.

Yésus nyə á ntɔ kál jêsh

¹⁸ Nəcə ná, *Kříst nyəméfwó nyə á zə yə ja ŋgwûd

nəcə *misám mín, nyə á zə cé buud ɔ mábyaagulə,

nywáá kú nə məbyaagulə, shú ná a ké nə bí wá Zembî. Bwə á gwú nyə nyúul, Zembî mú sá ná Nkɛ̀nkɛ̀ Shíshim nyíngəg yə nyə cug. ¹⁹ Nkɛ̀nkɛ̀ Shíshim wə̀ngú ñkul nyé wá í á sá ná a kág nə Jɔ̀jɔ̀ lâŋ kə cúndə *míshíshim mí á bə mímbwug dí yí, ²⁰ mishíshim mí búúd bwə á də sá miŋgáádá yág ja Zembî nyə á ngə jísəw məbɛ́ɛ́ mə búúd *Nówe ngə caag byóól yí. Byóól dɔ̀ng dí cwú wá búbaalé buud í á faam nə məjúwó* tâŋ buud mwə̀mb yé. ²¹ Məjúwó mɔ̀ng má á bə mpwokwoond á nduwán, nda í ngə cug bí ja gaád ná. Nduwán í cúgé ngusa ná í yíl múúd məbwam mə nyúul, í yida lwó ná muud má yid wá Zembî nə lâm áŋkínkɛ̀†, a mə dúg cug nə zhií á gwúmúlə Yésus-Kríst nyə a gwúm yí. ²² Ja nyə á gwúm yí, nyə á kə gwów, a njul Zembî dí mbwə̀ mənchwúm; isâ byêsh í ngə lwó buud mpəl yí nə byə̀ng í ngə ntɔ̀ buud ñkul yí, byêsh í mú mányámá méd.

4

Icug í jalá nə cénd

¹ Nə ndeé, nda jí ná Yésus nyúul nyé í á jug ná, bweyugá bii tédúgá ná bí é jug námə nda nyə, bí ngə mpu ná muud nyúul í má jug yé, nywáá mə yíl lâm *sámúd. ² A mə yíl lâm sámúd ná, té á ji ná wa shí gaad yí, a bág kú ná ngə nyiŋgə bɛ́ iwímbúg, a yida ngə cugə váál Zembî ngə jii yí. ³ Bímbí bí á mə bɛ́ cug

3:19 Mət 6.2; 2Pr 2.4; Yúd 6 **3:20** Mət 6.14-22 * **3:20** Jí námə nə ñkul bə ná «məjúwó mə á cug búbaalé buud». **3:21** Rom 6.3-4; Heb 10.22 † **3:21** Jí námə nə ñkul bə ná «muud ngə gwáám Zembî lâm áŋkínkɛ̀». **3:22** Mis 1.9; Ifz 1.21 mbwə̀ mənchwúm: Mat 22.44; Rom 8.34; Mis 2.33 **4:1** 2.24; 2Kr 4.10; Gal 5.24 **4:2** 2.21 **4:3** Gal 5.19-21; Ifz 2.3; Tit 3.3

óhááden yág ni í á má kwaga; bi a wá mænyúúl ásíy-sîy dî, nê íwímbúgud, nê fud málwægud, nê idína í álal-ηkul* dî, nê íngulugad, nê mbeé yálê ózembî ó áyadúg gúmód. ⁴ Nê ndeé, ohááden bwé ηgê káam nê bi anyíngáyé nê ηgê fula sámhá nê bwo íntíwúlí byöngúd; bwé mú ka ηgê lwîy bí lwîy lwíyúg. ⁵ Njî, bwé bá tów kòodud mísh má Zembî dí nê misóólúgú myöngá, nêcé Zembî wál bá zê sámh búúd bêsh mílósá, tó böng bwé bá ná bæ míkuwó wá, tó böng bwé á bwey yê wá. ⁶ Sâ jöng wé í á sá nê Jjɔɔ lán í kág námá nê ndeé buud bwé á yê wá gwág, shú ná, ja bwé má shîn bwæma nê cígúlé mílósá á buud míshwun dí yí, bwé káág námá bwæma nê cug má Zembî *shíshim dî.

Cug óbúgula té sá ηgê bwánd Yésus yí

⁷ Mæshíné má ísâ byêsh má músê kúná-kúnê. Kúgá dæ wagula, dugá cunal íyéesh bín shú nê bi dúg sá májægula. ⁸ Fwogá tééd bæ nê fwámé mæcɛy mâ omínyöngú nê omínyöngú, váál mæcɛy döng í dæ búdal ncúlyá *misám. ⁹ Dugá sá nê, bóól mpu ηwa bóól bwédí mínjów, bóól mpu ηwa bóól, bi ɔ dæ sá ntó kú cwaduga. ¹⁰ Nwagá biméfwó tâη ikulág má á má bii mpaam má Zembî mimbií mimbií má; bí ka dæ sá nê, muud yêsh kwíind bóólúgá nê jê sâ Zembî nyê a téduga nyê nê ndí yí. ¹¹ Ntó jî nê, ηkí muud mæ lás íí, í bóg nda a ηgê kala sâ Zembî nyê ámæ ci yí; ηkí muud mæ kwíind bóólúgá, a kwíindúg bwo nê ηkul

* **4:3** Idína í álal-ηkul: Mbíí idína wöng í á dæ bæ, buud dæ nê ηgul ntɔ mínjî, buud sá janɔa kú nê mæsæs. **4:5** 1.17; 2Tm 4.1 **4:7** 1Kr 10.11; 1Te 5.5-8; 1Yn 2.18 **4:8** 1.22; Zhk 5.20 **4:9** Heb 13.2 **4:10** Rom 12.6-8 **4:11** Rom 12.7; 1Kr 10.31; 12.8; Zhk 3.1

Zembî má yə nyə yí; í jii ná misóólégú mín myêsh mí yég Zembî gúmá lúu má Yésus-Krîst dî, nyə muud jí nə gúmá, nə ñkul, kandugə á kandugə yé. Amen.

Buud bwə ɲə bwəma nə cúwáí wá bwə má jəla

¹² Yé bwááɲg má búl cœel wá, ja mákugulə má é bádugə bí nda kuda yí, kúgá seegya mwo nda gúl sâ í ajáláyé nə bə yí. ¹³ Yidagá gwág máshusug ná bí ɲə ɲwa dán kəw lú mácey *Krîst nyə á jug nə ndí má, shú ná bí bág gwág máshusug, bí kəəs ja á bá lwóya mílwaná myé yí. ¹⁴ Búúd bwə ká fiim bí nəc é bí bələ ókrîsten í, bí má jəla; mpugá ná Shíshim má Zembî, Shíshim á gúmá wúsə bídí. ¹⁵ Nji, muud a bídí sámbá nyə ajáláyé nə kə jug ná nyə ámə gwú múúd, ɲkí ntâg ná nyə ámə júwo, ɲkí sá mósól mábôw, ɲkí ná nyə ámə sá íshwíguli. ¹⁶ ɲkí muud má yida jug nəc é a bələ krîsten í, a kú bæeg gwág shwôn, a yidag yə Zembî gúmá nə jíná lú krîsten. ¹⁷ Mpugá ná fwála lə cígúlé mílású í má wós, í é fwo tééd nə buud wá ɲjów má Zembî. Ja í ká bə ná cígúlé mílású í tééd nə sé yí, buud bwə ɲə bán ná bwə ámágúlayé Jəjə Lán má Zembî wá bəɲ bwə bá bə ntudél?

¹⁸ ɲkí í tééd fwo líduga shú ná tátəlí muud dágúg cug,
í ka bə ntudélé nə muud jí kú bísh nyə yé bá bəɲ sól
*misám?

¹⁹ Ná ndéé, buud bwə ɲə jug nəc é Zembî nyə ámə jii ná bwə júgug wá, báá bwə kág shwóg nə mənywa, bwə bádug ijím byán mábwə má múúd nyə á té bwo yéd, á dú námá sá sá jêsh á cí yé.

4:12 1.7 **4:13** 5.1; 2Kr 4.10; Rom 5.2 **4:14** 2.20; 3.14; Mat 5.10-12; Mak 13.11; Mis 7.55 **4:16** 2Tm 1.8 **4:17** Zhe 25.29; Eze 9.6; 2Te 1.8 **4:18** Mik 11.31 **4:19** Sôm 31.6

5

Məcwûŋ

¹ Mə léshá nə ocúmbá wâ *Dɔ bwó ŋgə bə nûŋ bídí wá. Mə ji nómé cúmbá á Dɔ nda bwo, mə á bə ntâg ja Yésus nyə á jug yí, mə bá nómé bə nə kəw lú mílwané mí bá zə nyîn myá. ² Mə yáág nə bí ocúmbá wâ Dɔ nááá: wíflúgá ítəw Zembî nyə a má yə bí yí. Bi ɔ mpú də dúg byo nə lâm wêsh váál Zembî má jí yí, kú bə nda sâ cínđálá nə muud ŋgə cínđal bî, mbô; kúgá bə nə yéesh mábii, baaguləgá bwo nə jɔ tédúgá. ³ Buud Zembî nyə á bəd bí mábwəd óni, kúgá yida mpáámbəwo bwo gwôw nda bi búsa bwo omása, yidagá ŋwa bíméfwó tãŋ iyuug sɔɔnz jêsh í jála nə bɛ yí. ⁴ Nə ndéé, ja Mása obaagulə ó ítəw mə bá zə lwóya nyúúl yí, bí ka bá lég *tûm gúmé á mílwané í cúgé nə ŋkul bá bwelɛ jumə yí.

⁵ Ntó nómé wé má cí nə bí mənchwémá nááá: bíđúgá nə ocúmbá buud bwó jwúg nə bí. Mpédúgá nyîn ntâg íí, muud yêsh sálug nyəméfwó shí, nəcé Zembî má də lúmbáli nə buud bwó də ŋkêny mányúúl wá; nji, bɔɔŋg bwó səl bwáméfwó shí wá, a sá bwo mpaam.

⁶ Səlúgá bíméfwó lal-lal mbwé má Zembî dí shí, nyəméfwó ka bá bân bí ja fwála dɔɔŋg í bá bə yí. ⁷ Yílúgá isá byêsh í ŋgə kənd bí mílám gwów yí, bəd nyə mábwəd; mpugá nə nyə wé ŋgə baagulə bî. ⁸ Dugá cunal íyéesh bín, jigá ŋkasê. Muud lúmbáli wán Njwû məjamb ŋgə kung nda zhwambánkwun

5:1 1.21 **5:2** Yuá 21.15-17; Mis 20.28; 1Tm 6.5 **5:3** 2Kr 1.24; Flp 3.17; Tit 2.7 **5:4** 1Kr 9.24-25; 1Pr 1.4 **5:5** Mik 3.34; 29.23; Ifz 5.21; Zhk 4.6 **5:6** Zhk 4.10 **5:7** Sôm 55.23; Mat 6.25-30; Flp 4.6 **5:8** Sôm 22.14; 1Te 5.5-8

mə dú báam nə, a ηgə sɔ̄ muud á cɛ́égúg də yé. ⁹ Dugá ləl lúu nə nyə, bi kú fúfug búgəd, bí bwey də mpu nə omínyɔ̄ηâ bún básó shí nyêsh dí wá bwó ηgə námá jug váál bí ηgə jug ni. ¹⁰ Nji, Zembî amádí á mpaam nyêsh wó nyə a jôw bí ná bi bóg buud ɔ̄ *Krîst Yésus bi mú bæ nə kəw lú mílwané myé. Zembî wəəηgá, ja bí e jug búbaalé fwála yí, nyəmɛ́fwó nyə é sá bí váál í jála yí, a nywaadulə bí, a wá bí ηkul, a sá ná bi bóg kú ná bwɛɛ shwágusa. ¹¹ A ηwág ηkul kandugə á kandugə. Amen.

Məbódá nə ibwádán

¹² Silvɛ́ wó mə ámə ηwa nə a zóg cilə mə baalé íciyá íga yé. Mɛɛ ηgə ηwa nyə nə *mínyɔ̄ηâ waamé abúgúlág. Mə ámə ci nə a zóg cilə mə wá, mə wág bí ηkul mílámúd, mə báásulə námá bí ná bí təl fwámé mpáam mó Zembî dí; yímúgá mənyúúl na.

¹³ Dɔ̄ dúsə *Babilɔ̄n, Zembî nyó á féesh námá nda bí yí í ηgə bóda bí; ncwámá dām Márkus ηgə námá bóda bí. ¹⁴ Nğəgá nə kúlɔ̄lɔ̄lə məkúlɔ̄lɔ̄lə má cɛ́lí.

Zembî kó sá nə bi bēsh buud bí músó búúd ɔ̄ Krîst wá, bi cúgəg nə shɛɛ!

5:9 Ifz 6.11-12; Zhk 4.7

5:10 1Te 2.12

5:12 Silvɛ́: 1Te 1.1

5:13 Márkus: Flm 24

5:14 Rom 16.16; 2Kr 13.11

Kálaad Zεmbî : Sə, á Gúgwáan New Testament in Makaa

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Makaa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Makaa

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
d1606f4a-0ada-5be8-9b44-23b40e4b3495